



## Komunikado di prensa 2014-015

### **Kumplimentu ku e kondishonnan stipulá den e Lei di Reino di Supervishon Finansiero ta un reto pa tantu Kòrsou komo Sint Maarten**

**Willemstad / Philipsburg – Komo parti di proseso di desmantelashon di Antia Hulandes, Hulanda i e entidatnan di Antia Hulandes a akordá un areglo di saneamentu di debe na 2006. Konsekuentemente, Kòrsou i Sint Maarten a drenta un estado konstitushonal nobo ku un peso di debe públiko liviano. Na mes momento sinembargo, ámbos pais a bira suheto na un seri di regla presupuestario manera stipulá den e Lei di Reino di Supervishon Finansiero. Un evaluashon di e desaroyonan den finansa públiko di Kòrsou i di Sint Maarten ta muestra ku maneho presupuestario di ámbos pais tabata prinsipalmente konsentrá riba kumplimentu ku e kondishonnan aki.**

Durante 2013 e medidanan ku gobièrnu di Kòrsou mester a tuma pa kumpli ku e instrukshon ofisial imponé na 2012 pa Konseho di Minister di Reino a dominá finansa públiko. E medidanan aki a enserá introdukshon di un seguro básiko general, i oumento di e edat di penshun di behes di 60 te 65 aña. Meta di e medidanan aki tabata pa frena gastu di salubridat i di seguridat sosial. Un otro medida ku gobièrnu a tuma tabata diferensianshon di e tarifa di “omzetbelasting.” Apesar ku e medidanan aki tabatin un impakto negativo riba kresementu di Produkto Interno Bruto real di Kòrsou, nan a yuda mehorá e situashon di finansa públiko. Despues di un défisit di NAf.35,5 mion na 2012, gobièrnu di Kòrsou a registrá un surplus riba su presupuesto di NAf.82,5 mion na 2013.

Gobièrnu di Sint Maarten a enfrentá e reto pa presentá un presupuesto balansá na 2013. Básikamente, e pais ta karesé e rekursionan humano i finansiero nesesario pa desaroyá un atministrashon públiko integral. Komo konsekuensia di esaki, aprobashon di e presupuesto na 2013 a sosodé dia 16 di sèptèmber 2013 numa. Konsekuensia di esaki tabata ku no a ehekutá diferente inisiativa di maneho òf a implementá nan ku un retraso. Na 2013, Sint Maarten a registrá un défisit presupuestario di NAf.4,9 mion. Apesar ku e défisit na 2013 tabata ménos ku e défisit di NAf. 23,2 mion na 2012, e pais no a logra kumpli ku e regla di un presupuesto balansá den niun di e dos añanan aki.

Mientrastantu, retonan riba tereno di finansa públiko ta pinta na horizonte. A konsekuensia di envehesimentu di poblashon, gobièrnu di Kòrsou mester sigui redusí e inefisiensi den salubridat públiko, ku aktualmente ta pone un peso grandi riba presupuesto di gobièrnu. Ademas, mester redusí e gastunan operashonal di e aparato públiko i kontinuá ku saneamentu di kompanianan di estado manera entre otro Aqualectra, C-post i Dòk maatschappij. Den kaso di Sint Maarten, gobièrnu mester krea e kapasidat nesesario pa ehersé e tareanan públiko, inkluyendo servisio di impuesto. Ounke Sint Maarten konosé kresementu ekonómiko, entrada di impuesto ta ménos ku e kresementu aki. Ku otro palabra, na Sint Maarten tin espasio pa subi entradanan di impuesto. Por solushoná e problema aki solamente si e rekursionan nesesario ta disponibel.

Na mes momento, mester evitá ku e debe públiko un biaha mas ta krese di un forma deskontrolá. Resientemente ámbos pais a emití bono pa finansiá invershonnan públiko. Danki na e asina yamá “lopende inschrijving” di Hulanda finansiamentu di invershonnan públiko ta kosta ménos ku bou di sirkunstanshanan normal, loke ta benefisioso pa finansa públiko. Den e Lei di Reino di Supervishon Finansiero, e mekanismo mas importante pa prevení kresementu deskontrolá di debe ta e norma di gastu di interes. E norma aki ta stipulá un plafònt di interes anual igual na 5% di e entrada averahe di gobièrnu di e tres añanan anterior. Den e areglo aktual, no ta tuma den konsiderashon e kuota di debe, ku ta un indikadó importante di e kapasidat di un pais pa kumpli ku pago di su debe riba término largu. Ounke ku aktualmente e kuota di debe di Kòrsou i Sint Maarten ta relativamente abou, e situashon aki lo por kambia rápidamente si e nivel di interes riba merkado subi i komo konsekuensia di esei gastunan di interes. Esaki por sosodé prinsipalmente si kresementu ekonómiko di e paisnan ta débil. Pues pa e kuota di debe keda na un nivel sostenibel, i.e., bou di 40% di Produkto Interno Bruto, umento di e debe di gobièrnu no por surpasá kresementu di e Produkto Interno Bruto.

CENTRALE BANK VAN CURACAO EN SINT MAARTEN  
Ougùstùs 2014